

VÝBER Z NARIADENIA KOMISIE (EHS) č. 3444/90

Čl. 2 ods. 1

Zmluvy o súkromnom skladovaní bravčového mäsa budú uzatvorené medzi intervenčnými agentúrami členských štátov a fyzickými alebo právnickými osobami, ďalej označovanými iba ako „zmluvná strana“:

- ktoré podnikajú v sektoroch mäsa a dobytky aspoň dvanásť mesiacov a sú úradne zaregistrované v členskom štáte (*výpis z obchodného registra resp. živnostenský list*),
- ktoré majú k dispozícii vhodné skladovacie priestory v rámci spoločenstva.

Čl. 2 ods. 2

Pomoc súkromného skladovania môže byť poskytnutá iba pre:

- čerstvé mäso dobrej a slušnej predajnej kvality,
- pochádzajúce zo zvierat chovaných v spoločenstve aspoň počas posledných dvanástich mesiacov a
- porazených maximálne desať dní pred dňom, keď príslušné výrobky boli uskladnené spôsobom uvedeným v článku 4 (2) t.j. *uskladnenie sa začína pre každú individuálnu zásielku zmluvného množstva v deň, keď prejde pod kontrolu PPA.*

Čl. 2 ods. 3

Predmetom zmluvy o uskladnení nesmie byť mäso s obsahom rádioaktívnych látok, prevyšujúcim maximálne úrovne povolené v zmysle predpisov spoločenstva. Úrovne použiteľné pre výrobky pochádzajúce zo spoločenstva budú také, ako je určené v článku 3 nariadenia (EHS) č. 737/90. **Úroveň rádioaktívnej kontaminácie výrobku sa bude kontrolovať, iba ak si to vyžiada situácia,** a počas nevyhnutného obdobia. Ak to bude potrebné, trvanie a rozsah kontrol budú určené v súlade s postupom uvedeným v článku 24 nariadenia (EHS) č. 2759/75.

Čl. 2 ods. 4

Zmluvy sa nesmú vzťahovať na menšie ako minimálne množstvo, ktoré bude určené pre každý výrobok.

Čl. 2 ods. 5

Mäso musí byť uskladnené v čerstvom stave a skladované v zmrazenom stave.

Čl. 3 ods. 1

Žiadosti o zmluvy alebo ponuky a **zmluvy sa vzťahujú iba na jeden z výrobkov**, pre ktoré môže byť poskytnutá pomoc.

Čl. 3 ods. 2

Žiadosti o zmluvy alebo ponuky **nebudú prijateľné**, ak:

- nebudú obsahovať náležitosti uvedené v odseku 3 a), b), d) a e) a
- ak nebol predložený dôkaz o poskytnutí záruky.

Čl. 3 ods. 3

Zmluvy musia obsahovať nasledujúce náležitosti:

- a) **vyhlásenie**, ktorým sa zmluvná strana zaväzuje, že uskladní a bude skladovať výrobky, ktoré spĺňajú podmienky uvedené v článku 2 (2) a (3); t.j. *že budú uskladňovať iba pre čerstvé mäso dobrej a slušnej predajnej kvality, pochádzajúce zo zvierat chovaných v spoločenstve aspoň počas posledných dvanástich mesiacov a porazených maximálne desať dní pred dňom, keď budú príslušné výrobky uskladnené - prejdú pod kontrolu PPA.*
- b) **opis a množstvo výrobku, ktorý má byť uskladnený**;
- c) lehotu pre uskladnenie, uvedenú v článku 4 (3) t.j. *uskladnenie sa končí v deň uskladnenia poslednej zásielky zmluvného množstva. Týmto dňom bude deň, keď všetky výrobky zahrnuté do zmluvy boli uložené na mieste konečného skladovania, bez ohľadu na to, či sú čerstvé alebo zmrazené, celého množstva uvedeného v bode b);*
- d) **dĺžku (obdobie) skladovania**;
- e) **výšku pomoci na jednotku hmotnosti**;
- f) **výšku záruky**;
- g) ustanovenie umožňujúce skrátiť alebo predĺžiť obdobie skladovania za podmienok určených v predpisoch spoločenstva.

Čl. 4 ods. 1

Uskladnenie musí byť vykonané **najneskôr 28 dní po dni uzatvorenia zmluvy**.

Výrobky môžu byť uskladnené v individuálnych zásielkach, pričom každá zásielka predstavuje množstvo uskladnené v daný deň prostredníctvom zmluvy alebo skladu.

Čl. 4 ods. 2

Uskladnenie sa začína pre každú individuálnu zásielku zmluvného množstva v deň, keď prejde pod kontrolu PPA.

Týmto dňom bude **deň určenia čistej hmotnosti čerstvého alebo chladeného výrobku**

- na mieste skladovania, ak mäso je zmrazené v týchto priestoroch,
- na mieste zmrazenia, ak mäso je zmrazené vo vhodných zariadeniach mimo miesta skladovania.

V prípade **uskladnenia výrobkov bez kostí** však váženie môže byť vykonané na mieste vykostenia.

Určenie hmotnosti výrobkov, ktoré majú byť uskladnené, musí nasledovať **po uzatvorení zmluvy**.

Čl. 4 ods. 3

Uskladnenie sa končí v deň uskladnenia poslednej zásielky zmluvného množstva. Týmto dňom bude deň, keď všetky výrobky zahrnuté do zmluvy boli uložené na mieste konečného skladovania, bez ohľadu na to, či sú čerstvé alebo zmrazené.

Čl. 4 ods. 4

Ak uskladnené výrobky podliehajú režimu určenému v článku 5 (1) nariadenia (EHS) č. 565/80 t.j. *na požiadanie zainteresovanej strany sa čiastka vo výške vývoznej náhrady vyplatí hneď potom, ako sa výrobky alebo tovary prepustia do režimu colného skladu alebo slobodného pásma s cieľom ich vývozu v stanovenej lehote*:

- bez dopadu na článok 28 (5) nariadenia (EHS) č. 3665/87, lehota určená týmto ustanovením sa predĺži tak, aby pokrývala maximálne obdobie zmluvného skladovania, predĺžené o jeden mesiac;
- členské štáty môžu požadovať, aby sa uskladnenie a podriadenie režimu podľa článku 5 (1) nariadenia (EHS) č. 565/80 začalo súčasne. V tomto prípade, ak bude uzatvorená zmluva o súkromnom skladovaní pre množstvo, ktoré tvorí niekoľkých zásielok uskladnených v rôznych dňoch, každá z uvedených zásielok môže byť predmetom samostatného vyhlásenia o platbe. Vyhlásenie o platbe uvedené v článku 25 nariadenia (EHS) č. 3665/87 bude predložené pre každú zásielku v deň jej uskladnenia.

Čl. 5 ods. 1

Výška záruky uvedenej v článku 3 (2) nepresiahne 30 % z výšky požadovanej pomoci.

Čl. 5 ods. 2

Základné požiadavky sú:

- nestiahnuť žiadosť o zmluvu alebo ponuku;
- ponechať v sklade aspoň 90 % zmluvného množstva počas zmluvného obdobia skladovania, na vlastné riziko zmluvnej strany a za podmienok uvedených v článku 3 (4) a) t.j. *uskladniť dohodnuté množstvo v lehotách určených v článku 4 a skladovať ho na vlastné riziko a náklady za podmienok zabezpečujúcich zachovanie charakteristických vlastností výrobkov uvedených v článku 2 (2) počas zmluvného obdobia, bez zmeny, nahradenia alebo prepravy skladovaných výrobkov do iného skladu; vo výnimočných prípadoch a na dostatočne odôvodnenú žiadosť však intervenčná agentúra môže povoliť preloženie skladovaných výrobkov, a*
 - ak platí článok 9 (4), t.j. *Po uplynutí dvojmesačného obdobia skladovania zmluvná strana môže vyskladniť celé množstvo alebo časť výrobkov, na ktoré sa vzťahuje príslušná zmluva, no aspoň 5 ton na zmluvnú stranu a na sklad, alebo, ak je k dispozícii menšie množstvo, celé zmluvné množstvo nachádzajúce sa v sklade pod podmienkou, že do 60 dní po vyskladnení výrobky:*
 - *opustia colné územie spoločenstva bez ďalšieho spracovania,*
 - *dorazia na miesto svojho určenia bez ďalšieho spracovania v prípadoch uvedených v článku 34 (1) nariadenia (EHS) č. 3665/87,*

alebo

- *uložia sa bez ďalšieho spracovania v zásobovacom sklade schválenom v zmysle článku 38 nariadenia (EHS) č. 3665/87*

vyviezť mäso v súlade s jednou z troch možností uvedených v spomínanom nariadení.

Čl. 5 ods. 3

S výhradou článku 9 (4) tohto nariadenia, článok 27 (1) nariadenia (EHS) č. 2220/85 neplatí t.j. *Záruka sa na žiadosť čiastočne uvoľní, ak sa predložil príslušný dôkaz týkajúci sa časti množstva výrobku za predpokladu, že táto časť nie je menšia než akékoľvek minimálne množstvo uvedené v nariadení požadujúcom záruku.*

Čl. 5 ods. 4

Záruky budú uvoľnené okamžite, ak žiadosti o zmluvu alebo ponuky nebudú akceptované.

Čl. 5 ods. 5

Tam, kde sa prekročí časové obdobie na naskladnenie uvedené v článku 4 (1) t.j. *28 dní* , zábezpeka prepadne v súlade s článkom 23 nariadenia (EHS) č. 2220/85 . S výhradou ustanovení článku 6 (3), t.j.

Pomoc bude vyplatená maximálne pre poskytnuté zmluvné množstvo. Ak množstvo skutočne skladované počas zmluvného obdobia skladovania je menšie než zmluvné množstvo a:

- a) predstavuje aspoň 90 % z tohto množstva, pomoc bude pomerne znížená;*
- b) predstavuje menej než 90 %, no aspoň 80 % z tohto množstva, pomoc pre skutočne skladované množstvo bude znížená o polovicu;*
- c) predstavuje menej než 80 % z tohto množstva, pomoc nebude vyplatená.*

ak sa časové obdobie podľa článku 4 (1) t.j. *28 dní* prekročí o viac ako 10 dní, **podpora sa neudelí**.

Čl. 6 ods. 1

Pomoc bude určená na jednotku hmotnosti a bude sa vzťahovať na množstvo určené v súlade s článkom 4 (2) t.j. *na uskladnené množstvo - uskladnenie sa začína pre každú individuálnu zásielku zmluvného množstva v deň, keď prejde pod kontrolu PPA.*

Čl. 6 ods. 2

S výhradou odseku 3 čl. 6 a článku 9 (4) zmluvné strany budú mať nárok na pomoc, ak budú splnené základné požiadavky uvedené v článku 5 (2) t.j.

— *nestiahnuť žiadosť o zmluvu alebo ponuku;*

— *ponechať v sklade aspoň 90 % zmluvného množstva počas zmluvného obdobia skladovania, na vlastné riziko zmluvnej strany a za podmienok uvedených v článku 3 (4) a), a*

— *ak platí článok 9 (4), vyviezť mäso v súlade s jednou z troch možností uvedených v spomínanom nariadení.*

Čl. 6 ods. 3

Pomoc bude vyplatená maximálne pre poskytnuté zmluvné množstvo. Ak množstvo skutočne skladované počas zmluvného obdobia skladovania je menšie než zmluvné množstvo a:

- a) predstavuje aspoň 90 % z tohto množstva, pomoc bude **pomerne znížená**;
- b) predstavuje menej než 90 %, no aspoň 80 % z tohto množstva, pomoc pre skutočne skladované množstvo bude **znížená o polovicu**;
- c) predstavuje menej než 80 % z tohto množstva, pomoc **nebude vyplatená**.

Čl. 6 ods. 4

Po troch mesiacoch skladovania na základe zmluvy môže byť vyplatená paušálna záloha **na žiadosť zmluvnej strany** pod podmienkou, že táto zmluvná strana **zloží záruku zodpovedajúcu zálohe plus 20 %**.

Záloha nepresiahne výšku pomoci zodpovedajúcu trojmesačnému obdobiu skladovania. Ak výrobky, na ktoré sa vzťahuje zmluva, sa vyvezú v súlade s článkom 9 (4) pred zaplatením zálohy, pri výpočte výšky zálohy sa vezme do úvahy skutočné obdobie skladovania týchto výrobkov.

Čl. 7 ods. 1

Žiadosť o platbu pomoci a sprievodné doklady:

- musia byť, s výnimkou prípadov vyššej moci, predložené PPA **do 6 mesiacov** od skončenia maximálneho obdobia zmluvného skladovania;

Ak sprievodné doklady nemohli byť predložené v určenej lehote, hoci zmluvná strana konala rýchlo, aby ich získala včas, môžu byť poskytnuté ďalšie lehoty pre ich predloženie, ktoré nesmú presiahnuť celkové obdobie šiestich mesiacov.

Ak platí článok 9 (4), potrebný dôkaz musí byť predložený v lehotách uvedených v článku 47 (2), (4), (6) a (7) nariadenia (EHS) č. 3665/87.

Čl. 7 ods. 2

Okrem prípadov vyššej moci uvedených v článku 10 t.j. *v prípadoch vyššej moci, keď bude ovplyvnené plnenie zmluvných povinností zmluvnej strany, PPA rozhodne o opatreniach, ktoré považuje za potrebné s ohľadom na vzniknuté okolnosti. PPA bude informovať Komisiu o každom prípade vyššej moci a o opatreniach prijatých v súvislosti s ním -*

a v prípadoch, keď sa začalo skúmanie nároku na pomoc, **PPA vyplatí pomoc čo najskôr, no najneskôr do troch mesiacov odo dňa podania žiadosti o platbu**, s požadovanými sprievodnými dokladmi, zmluvnou stranou.

Čl. 11

Ak je pomoc určená pomocou **paušálnej sadzby vopred**:

- b) žiadosť o zmluvu musí byť predložená PPA v súlade s článkom 3 (1) a (2) 1. t.j. *žiadosti o zmluvy alebo ponuky a zmluvy sa vzťahujú iba na jeden z výrobkov, pre ktoré môže byť poskytnutá pomoc a žiadosti o zmluvy alebo ponuky nebudú prijateľné, ak nebudú obsahovať príslušné náležitosti uvedené v odseku 3 a), b), d) a e) a ak nebol predložený dôkaz o poskytnutí záruky.*
- b) rozhodnutia o žiadostiach na uzatváranie zmlúv oznámi PPA každému žiadateľovi doporučeným listom, telexom alebo telefaxom alebo sa doručia na proti podpis **do 5 pracovných dní odo dňa, kedy sa podá žiadosť**, a to za predpokladu, že Komisia neprijme zvláštne opatrenia počas intervenčnej doby.

Tam, kde preverenie situácie preukáže, že systém zavedený týmto nariadením sa využil nadmerne alebo tam, kde hrozí nadmerné využitie, môžu také opatrenia zahŕňať:

- pozastavenie uplatňovania tohto nariadenia na najviac päť pracovných dní. V takom prípade sa neuznajú žiadosti o uzatvorenie zmlúv podané počas uvedenej doby,
- stanovenie jednotného percentuálneho podielu, podľa ktorého sa znižujú množstvá v žiadostiach o uzatvorenie zmlúv, podliehajúc sledovaniu minimálneho zmluvne dohodnutého množstva tam, kde je to vhodné,
- zamietnutie žiadostí podaných pred dobou pozastavenia, o prijatí ktorých by sa bolo rozhodlo počas doby pozastavenia.

Ak je žiadosť prijatá, zmluva sa bude považovať za uzatvorenú v deň odoslania oznámenia rozhodnutia uvedeného v prvom pododseku bodu b) čl. 11.

PPA v súlade s tým špecifikuje **dátum ukončenia lehoty pre ukončenie uskladnenia** celého predmetného množstva výrobku, ktorý má byť uskladnený.

Čl. 12 ods. 1

Ak je **pomoc poskytnutá na základe tendra**:

- a) Komisia oznámi v *Úradnom vestníku Európskych spoločenských* začatie ponukového konania, špecifikujúc najmä:
 - výrobky, ktoré majú byť skladované,
 - lehotu (deň a hodinu) pre predloženie ponúk a
 - minimálne množstvá, pre ktoré ponuka môže byť predložená;
- b) ponuky musia byť pripravené v ecu (€) a predložené PPA v súlade s článkom 3 (1) a (2);
- c) ponuky budú preskúmané na súkromnom zasadnutí príslušnými orgánmi PPA; osoby prítomné na skúmaní budú zaviazané mlčanlivosťou;
- d) predložené ponuky musia byť anonymne postúpené Komisii tak, aby prišli najneskôr druhý pracovný deň po konečnom termíne na predloženie, uvedenom vo výzve (na predloženie ponúk);
- e) ak žiadne ponuky nie sú predložené, členské štáty o tom informujú Komisiu v lehote uvedenej v bode d);
- f) na základe prijatých ponúk Komisia rozhodne v súlade s postupom určeným v článku 24 nariadenia (EHS) č. 2759/75 o určení maximálnej výšky pomoci, berúc do úvahy podmienky určené v článku 4 (2) nariadenia (EHS) č. 2763/75, alebo o neposkytnutí (pomoci);
- g) ak je určená maximálna výška pomoci, budú prijaté ponuky nepresahujúce túto čiastku.

Čl. 12 ods. 2

PPA bude informovať do piatich pracovných dní odo dňa oznámenia rozhodnutia Komisie všetkých uchádzačov o prijatom rozhodnutí a to doporučeným listom, ďalekopisom, faxom, alebo proti písomnému potvrdeniu prijatia

Ak ponuka bude prijatá, zmluva sa bude považovať za uzatvorenú v deň odoslania oznámenia intervenčnej agentúry uchádzačovi, ako je uvedené v prvom pododseku. PPA bude v súlade s tým špecifikovať **dátum ukončenia lehoty pre ukončenie uskladnenia** celého predmetného množstva výrobku, ktorý má byť uskladnený.

Kontroly a sankcie

Čl. 13 ods. 1

Členské štáty zabezpečia splnenie podmienok vedúcich k vzniku nároku na pomoc. Za týmto účelom PPA určí orgán, ktorý bude zodpovedný za kontrolu skladovacích činností – kontrolný orgán PPA.

Čl. 13 ods. 2

Zmluvná strana sprístupní kontrolnému orgánu PPA všetku dokumentáciu pre každú zmluvu, pričom jej umožní overiť najmä nasledujúce informácie o výrobkoch uložených v súkromnom sklade:

- a) vlastníctvo v čase uskladnenia;
- b) dátum uskladnenia;
- c) hmotnosť a počet krabíc alebo inak zabalených kusov;
- d) prítomnosť výrobkov v sklade;
- e) vypočítaný deň uplynutia minimálnej zmluvnej doby skladovania a ak sa použije článok 9 (4) alebo (6), aj skutočný dátum vyskladnenia.

Čl. 13 ods. 3

Zmluvná strana alebo prevádzkovateľ skladu musí viesť v sklade skladové účty obsahujúce, podľa čísla zmluvy, nasledujúce údaje:

- a) označenie výrobkov uložených v súkromnom sklade;
- b) dátum uskladnenia a vypočítaný dátum uplynutia minimálnej zmluvnej doby skladovania, doplnený o skutočný dátum vyskladnenia;
- c) počet polovičných kusov, krabíc alebo iných individuálne uskladnených kusov, opis výrobkov a hmotnosť každej palety alebo ostatných kusov uskladnených individuálne, podľa možnosti registrovaných podľa jednotlivých zásielok;
- d) miesto uloženia výrobkov v sklade.

Čl. 13 ods. 4

Skladované výrobky musia byť:

- ľahko identifikovateľné a
- musia byť označené individuálne podľa zmluvy.

Každá paleta a podľa možnosti každý individuálne uskladnený kus musí byť označený tak, aby uvádzal:

- číslo zmluvy,
- opis výrobku a
- hmotnosť.

Na každej jednotlivej zásielke, uskladnenej v daný deň musí byť uvedený dátum uskladnenia.

V prípade uskladnenia výrobkov kontrolný orgán PPA:

- overí hore uvedené označenie a
- môže zapečatiť výrobky nachádzajúce sa v sklade.

Čl. 13 ods. 5

Kontrolný orgán PPA vykoná:

- a) v prípade každej zmluvy kontrolu splnenia všetkých povinností uvedených v článku 3 (4);
- b) povinnú kontrolu, ktorej cieľom je zistiť, či sa výrobky nachádzajú v sklade počas posledného týždňa zmluvného obdobia skladovania;
- c) zapečatenie všetkých výrobkov skladovaných na základe zmluvy v súlade s druhým pododsekom odseku 4,
- d) neohlásenú náhodnú kontrolu s cieľom zistiť, či sa výrobky nachádzajú v sklade. Odobratá vzorka musí byť reprezentatívna a musí zodpovedať aspoň 10 % z celkového množstva uskladneného v každom členskom štáte v rámci opatrenia pomoci súkromného skladovania. Tieto kontroly budú okrem skúmania účtov uvedených v odseku 3 zahŕňať fyzickú kontrolu hmotnosti a typu výrobkov a ich označenia. Tieto fyzické kontroly sa musia týkať aspoň 5 % z množstva, ktoré je predmetom neohlásenej kontroly.

Čl. 13 ods. 6

Kontroly podľa odseku 5 musia byť predmetom správy uvádzajúcej:

- dátum kontroly,
- jej trvanie (dĺžku);
- vykonané činnosti.

Správa o kontrole musí byť podpísaná:

- zodpovedným úradníkom a
- spolupodpísaná zmluvnou stranou resp. prevádzkovateľom skladu a musí byť vložená do kartotéky platieb.

Čl. 13 ods. 7

V prípade významných rozdielov týkajúcich sa aspoň 5 % z množstiev výrobkov, zahrnutých do jednej zmluvy ktoré sú predmetom kontrol, previerka bude rozšírená na väčšiu vzorku, ktorú určí kontrolný orgán PPA.

Čl. 14

Ak kontrolný orgán PPA zistí a overí, že vyhlásenie, ktorým sa zmluvná strana zaväzuje, že uskladní a bude skladovať výrobky, ktoré sú:

- čerstvé mäso dobrej a slušnej predajnej kvality,
- pochádzajúce zo zvierat chovaných v spoločenstve aspoň počas posledných dvanástich mesiacov a
- porazených maximálne desať dní pred dňom, keď príslušné výrobky boli uskladnené

je nepravdivé vyhlásenie urobené úmyselne alebo v dôsledku vážnej nedbanlivosti, príslušná strana bude **vylúčená z režimu pomoci súkromného skladovania** až do konca kalendárneho roka nasledujúceho po tomto zistení.